

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Duminică și sărbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub. Nr. 59/9434.

Chamberlain politikáját támadták az angol alsóházban

Duff Cooper tengerészeti miniszter megindokolta lemondását — Átalakítási
hir a csehszlovák kormányról — Prága még nem válaszolt
a magyar jegyzékre

Hitler virágeseőben vonult be Égerbe

A nemzetközi események homlokterében tegnap ismét az angol alsóház állott. Ahol néhány nappal ezelőtt örömkönyveket sirtak a képviselők, hogy a békét sikerült megmenteni, most egymásután vonultak fel azok, akik Chamberlain politikáját nem tartották helyesnek. Az eddigi hangulattól teljesen eltérően leg azt hozták fel Chamberlain ellen, hogy a béke megmentése voltaképpen nem is az ő fáradozásának érdeme, hanem Csehszlovákiának köszönhető. Az angol belpolitikai helyzete bizonyára hatása lesz a tegnapi ülésnek, bár az ország belpolitikai helyzetére egyelőre kevésbé érdekli, hogy kinek az érdeme a béke biztosítása. A világ közvéleménye előtt az a legfontosabb, hogy sikerült legyőzni a háború rémét...

Virágeseő fogadta a Teschenbe bevonuló lengyel csapatokat

A lengyel csapatok már bevonultak a tescheni kerületbe és a bevonulást Rüdiz Smigly marsall rádióbeszédében jelentette be.

A tescheni hídnál a tömeg lelkes ünnepelésben részesítette a lengyel csapatokat, amelyeket virágeseő fogadott.

Először kerékpáros osztagok érkeztek meg, utána gyalogos csapatok vonultak be a városba. Lengyelország prágai követét felhatalmazták, hogy a csehszlovák külügyminiszteriummal tárgyalásokat folytasson az átcsatolt terület közigazgatására és

A cseh-magyar kérdés rendezése

A cseh-magyar kérdéssel kapcsolatban a prágai hivatalos távirati iroda a következőket jelenti:

A csehszlovák kormány vasárnap délután négy órakor a következő hivatalos jelentést adta ki:

— A müncheni határozatokról szóló jegyzőkönyvben közvetett módon szó van arról, hogy most a csehszlovákiai magyarok kérdését is rendezni kell. Imrédy Béla magyar miniszterelnök ezzel a problémával foglalkozott tegnapi rádióbeszédében.

Imrédy kifejtette a magyar követelések alapjait, amelyek szerint a magyarokkal szemben ugyanazt a bánásmódot kell alkalmazni, mint a többi kisebbségekkel szemben. Miután a csehszlovák kormány a csehszlovákiai lengyel kisebbségek ügyét elintézte, egyes lépéseket kezdeményezett, amelyek a magyarok kérdését megoldás céljára. Krofta külügyminiszter tegnap a prágai magyar követnek jegyzéket nyújtott át, amelyben ismerte Csehszlovákia álláspontját, amely szerint a legrövidebb időn belül szakértőkből álló csehszlovák-magyar bizottságot kell létesíteni a csehszlovákiai magyar kisebbség kérdésének megvizsgálására, a megoldásra vonatkozó javaslatok előkészítésére. Majdnem ugyanakkor a prágai magyar követ Krofta külügyminiszternek jegyzéket nyújtott át, amelyben a magyar kormány a müncheni négyhatalmi értekezlet határozataira hivatkozva azt kéri, hogy Prága és Budapest között közvetlen tárgyalások induljanak meg a csehszlovákiai magyar kisebbség kérdésében. Azt is kéri a magyar kormány, hogy a prágai kormány mielőbb feleljen arra, hol és mi-

a népszavazás alá kerülő kerületekre vonatkozólag. A csehszlovák távirati iroda hivatalos jelentése szerint Teschenben incidensek történtek, amennyiben a lengyel tisztviselők cseh lakosokat bántalmaztak. Mosyban az egyik csehszlovák épületre kézijgránátot dobtak.

A falu tanítóját és egy csehszlovák katonát letartóztatták és lengyel területre szállították.

Jablukov közelében egy incidens folytán három lengyel és három csehszlovák megsérült.

kor volna hajlandó a tárgyalásokat megkezdeni. A magyar kormány úgy véli, hogy nemcsak a két állam, de egész Európa érdeke, hogy ezek a tárgyalások mihamarabb kézzelfogható eredményhez vezessenek.

A magyar kormány ragaszkodik az önrendelkezési jog megvalósításához

A Magyar Távirati Iroda a következő hivatalos jelentést adta ki: Magyarország prágai követe a magyar kormány utasításának megfelelően megjelent Krofta csehszlovák külügyminiszternél és közölte, hogy a magyar kormány ragaszkodik a csehszlovákiai magyar nemzetkisebbség önrendelkezési jogának azonnali megvalósításához.

Imrédy Béla magyar miniszterelnök nyilatkozott a Magyar Távirati Iroda munkatársa előtt és kifejtette, hogy a csehszlovákiai magyar nemzetiség kérdését az önrendelkezési jog alapján kell rendezni.

Olasz lap a csehszlovákiai magyarság problémájáról

A csehszlovákiai magyar nemzetkisebbség sorsával kapcsolatban az Informazione Diplomatica című olasz lap a következőket írja: Olasz felelős köröknek az a véleményük, hogy a csehszlovákiai szudetanémetek és lengyelek kérdésének megoldása után a legsürgősebben szükséges a hátralevő magyar probléma megoldása. Mindenkinél, még a prágai kormánynak is érdeke, hogy ne várjon három hónapig azon orvosi műtetre, amelyet elhatároztak és amely kikerülhetetlen. Az olasz felelős tényezők tudták, hogy a magyar és a lengyel kérdés nem szerepel a müncheni értekezlet napirendjén és Mussolini volt az, aki írásbeli beadvánnyal felhívta Angliát és Franciaországot figyelmét erre a problémára és kifejtette, hogy veszélyes volna a halogatást nem tűrő kérdések elintézését elhalasztani. Münchenben három hónapot szabtak meg, de nem azért, hogy Prága és Budapest között tárgyalások induljanak meg, hanem hogy a Münchenben lefektetett elvek alapján kössék meg az egyezményt. Prága semmit sem nyer azzal, ha késleltet egy olyan tényt, amelyet a müncheni négyhatalmi értekezlet már előre leszögeezett. Magyarország husz éve nem zavarta meg a békét, sőt még a genfi Intézményt sem vette igénybe, amelynek továbbja is tagja maradt. Magyarország tehát megérdemli, hogy ne kelljen három hónapig várnia. A Münchenben elkezdett művet be kell fejezni.

Az angol sajtó ama véleményének ad kifejezést, hogy a csehszlovákiai magyar kérdést rövidesen és békés úton el lehet intézni.

Szabadlábba helyezett szudetanémet képviselők

A német távirati iroda hivatalos jelentése szerint a német csapatok von Bock tábornok, hadosztályparancsnok vezényletével megkezdte a második számú szudetanémet körzet elfoglalását. Bécsi jelentés szerint vasárnap reggel három nemzetközi szakértő indult el Égerbe, hogy a harmadik szudetanémet körzet elfoglalását ellenőrizze.

Prágai jelentés közli, hogy a csehszlovák hatóságok szombaton szabadlábba helyezték Kundt, Neuwirth és Feder szudetanémet képviselőket, valamint Kaiser szenátort, akik eddig letartóztatásban voltak.

A Stefani-ügynökség római jelentést közöl, amely szerint október tizedikéig Olaszországban leszerelik azokat a katonákat, kiket az utóbbi időben szolgálatlételre behívtak.

Az angol király elismerése Chamberlain iránt

VI. György angol király vasárnap Londonból Balmoralba utazott, ahol félbeszakított üdülését folytatja. A királyt és a királynét az állomáson hatalmas tömeg ünnepelte. VI. György király ez alkalommal beszédet intézett

a közönséghez, amelyben elsősorban azokról az erőfeszítésekről szövegt, amelyeket Chamberlain fejtegette ki a béke ügyének szolgálatában.

Az angol király megdicsérte az angol

nép hidegvérű viselkedését, amelyet a legutóbbi eseményekkel kapcsolatban bebizonyított és egyben a véleményének adott kifejezést, hogy ezentúl a világ népei békében fognak élni.

A müncheni egyezmény visszahatása Londonban

A müncheni egyezmény mély hatást keltett az angol közvéleményben. Vasárnap este Londonban kiáltvány jelent meg, amelyet az irodalmi és művészeti élet több kiválósága írt alá. A kiáltvány figyelmezteti az angol

hogy milyen árat kellett fizetni a müncheni egyezményért.

A kiáltvány alóló támadják az angol kormány politikai vonalvezetését. Angliában az általános örömről, amely a müncheni egyezmény megkötése alkalmával megnyilvánult, bizonyos visszahatás következett. A Daily Herald megállapítása szerint a békét nem lehet négyhatalmi értekezleten biztosítani, hanem kizárólag olyan nemzetközi ér-

tekezleten, amelyre minden hatalmat meghívunk.

A tengerészeti miniszter lemondása után Londonban olyan hírek terjedtek el, hogy Chamberlain kormánynak Duff Cooperen kívül még több tagja van.

akik nem helyeslik a miniszterelnök politikáját és ezért ezen miniszterek kiválásával is számolni kell.

Egyelőre Londonban ezeket a híreket cáfolják.

Prágai jelentés szerint a csehszlovák kormány a közeljövőben Fehér Könyvet ad ki, amelyben beszámol az utóbbi idők diplomáciai eseményeiről. A kormány a csehszlovák nemzeti tanács unszólására határozta el a könyv kiadását.

Nagy lelkesedéssel fogadták Hitlert Égerben

Hitler birodalmi vezér Henlein Konrádot a Németországhoz csatolt szudétanémét vidék kormánybiztosává nevezte ki. A birodalmi vezér és kancellár egyébként tegnap reggel elindult a szudétanémét vidék meglátogatására. Hofban von Reichenau tábornok tiszteletgel a vezér előtt, akit a tömeg lelkesen ünnepelek. Hitler délelőtt tizenegy óra husz perckor érkezett meg Wildenau határ-állomásra. A határon Henlein Konrád fogadta és üdvözölte. A régi határt jelző vámsorompót ünnepélyes ceremónia mellett eltávolították, miközben a katonazenekar német nemzeti dalokat játszott. Hitler gépkocsiját tizenkét gépkocsi követte, amelyben a megszálló csapatok tisztjei ültek. A gépkocsik után tehergépkocsik következtek, amelyek a rohamosztásokat szállították. Égerben a szudétanémét lakosság határtalan lelkesedéssel fogadta a bevonuló Hitlert.

A német távirati iroda hivatalos jelentése szerint Reichenau tábornok vezénylete mellett a német csapatok hétfőn reggel megkezdtek a harmadik szudétanémét körzet elfoglalását. Égerbe tizenegy órakor vonultak be a németek.

Hitler valóságos virágcsőben vonult be Égerbe. Miközben a harangok szakadatlanul zúgtak, Hitler a következő szavakat intézte a lakossághoz:

— Ez az országrész soha többé nem szakad el a birodalomtól. A terület fellett a német kard örökösök. Az önk öröme hetvenöt millió német öröme. Köszönjük a Mindenhatóknak, hogy eddig megáldotta utunkat és reméljük, hogy a jövőben is megáldja.

Hitler kíséretében Hess és Göbbels dr. is Égerbe érkeztek.

Prága az angol kormány anyagi támogatását kéri

Londoni hír szerinti Prága az angol kormány anyagi támogatását kérte arra való hivatkozással, hogy az új határok folytán súlyos gazdasági nehézségek támadtak. Az angol kormány nem zárkózik el az elől, hogy Csehszlovákiának ötven millió font kölcsönt adjon, amelyet Franciaország is garantálna. Ezt a kölcsönt használnák föl Csehszlovákia gazdasági átalakítására.

Vasárnap este megfigyelőként harminc angol tiszt és egy tolmács érkezett Prágába.

Rómából jelentik, hogy az olasz kormány elrendelte a legutóbbi nemzetközi eseményekkel kapcsolatosan behívott korosztályok leszerelését. A leszerelést október 10-én kezdik meg.

Chamberlain levelet intézett Daladierhez, amelyben köszönetét fejezi ki a francia miniszterelnöknek az aggodalom legnehezebb napjában kifejtett támogatásáért.

Az Observer című londoni lap szerint a csehszlovákiai probléma megoldása után még a következő kérdések kerülnek rendezésre: a spanyolországi önkéntesek elszállítása, a Földközi-tengeri angol-olasz egyezmény aláírása, az olaszok abessziniai hódításainak Franciaország által való elismerése és az új római francia nyelvkövet kinevezése, akinek megbízó levele az olasz királyhoz és abesszin császárhoz szól.

Az angol alsóház nagy vitája a müncheni egyezményről

Az angol alsóházban zsúfolt terem előtt kezdtek meg tegnap délután a legutóbbi nemzetközi események vitáját. Az első felszólaló Duff Cooper, a lemondott tengerészeti miniszter volt, aki elmondotta, hogy nagyon kellemetlen volt lemondását akkor benyújtani, amikor Chamberlain miniszterelnök szimpátiakusabb Angliában, mint valaha volt.

— Napról-napra közelebb kerülünk a Németországgal való háborúhoz — mondotta a volt miniszter — és csak az utolsó pillanatban jelentettük ki, hogy hajlandók vagyunk harcolni, de akkor is csak bizonytalanul. Az angol kormány nem használta azt a nyelvezetet, amelyet a diktátorok megértenek. Az a nyelv,

amelyet Chamberlain és sir Jones Simon használtak, semmit sem jelent Hitler vagy Mussolini mentalitásának. Chamberlain ultimátummal tért vissza, amely olyan volt, aminőt csak a győztes fél diktálhat a legyőzötteknek egy hosszú háború után.

Duff Cooper ezután hangzott, hogy a müncheni egyezmény ügyében az angol kormány nem kérdezte meg a szövetségeseket és a dominiumokat, nem hallgatta meg a diplomáciai tanácsadók véleményét sem. Ez nem az az ut — folytatta Duff Cooper, — amelyen Anglia külpolitikájának haladnia kell.

Duff Cooper kifejtette, hogy Angliában a fegyverkezés iramát fokozni kell és az angol hadsereget a kontinens hadseregeinek mintájára kell átszervezni. A volt miniszter a következőképpen fejezte be beszédét: Chamberlain azt hiszi, hogy bizhatik Hitler jóindulatában. Az a véleménye, hogy az összes vitás kérdéseket igazságosan lehet elintézni Hitlerrel. Lehet, hogy igaza van. Remélem így is lesz. Mivel azonban nem hiszem, hogy így lesz, tehát eltávoztam a kormányból.

Chamberlain: Münchenben a béke aratott diadalt

A volt tengerészeti miniszter beszédére Chamberlain a következőképpen válaszolt:

— A múlt szerdán, amikor ülést tartottunk fenyegető árnyék terjeszkedett feletünk. Ma hálátelten állapítjuk meg, hogy az emberek millióinak imádsága meghallgatásra talált. A helyszínen minden kellenek meg volt a robbanáshoz. A godesbergi emlékirat valóban ultimátum volt, de javaslat formájában. Az ultimátum határideje hat nap volt. Ezzel szemben a müncheni egyezmény angol-francia javaslaton nyugszik.

Chamberlain ezután részletesen ismertette a godesbergi és a müncheni tárgyalásokat. Utalt arra, hogy a magyar és a lengyel kérdések is elintézésre várnak. Ha ez három hónapon belül nem történik meg, szültségessé válik az újabb négyhatalmi konferencia összehívása. Münchenben nem személyek és nem nemzetek arattak diadalt, hanem a béke. Fő az, hogy elkerültük a háborút. A cseh nemzet azonban bámulatunkat érdemli meg hősi és önfeláldozó magatartásával.

Csehszlovákia harméne millió fontos kölcsönt kért és erre csakis nagylelkű választ adhatunk. Véleményem szerint a kölcsönre nyomban tíz millió font előleget kell folyósítani és a kölcsön nagyságát csak aztán állapítsuk meg. Szólt ezután Mussolini nagy szerepéről a müncheni tárgyalások során, majd rámutatott arra a nehéz helyzetre, amelyben a francia-cseh szerződés révén Daladier volt, de igen bátran viselkedett a béke megemléke érdekében. Még sok kérdés vár megoldásra és tovább kell haladnunk az egyenes úton. Még sok a nehézség, mert a világot nem lehet egy nap alatt paradicsommá változtatni.

A világ hálás és Chamberlaint mégis támadják

Atlee őrnagy, a munkáspárti ellenzék vezére beszédében rámutatott arra, hogy Chamberlain tulajdonképpen nem válaszolt Duff Cooper szavaira. Megkönnyebbüléssel vettük tudomásul, mondotta ezután — hogy a háború most nem tört ki. Ez azonban csak azért következett be, mert engedünk az erőszak fenyegetésének. Chamberlain megmentette most a békét, de új veszedelmekbe sodorta Angliát. Ha őszinték akarunk lenni, be kell ismernünk, hogy a békét tulajdonképpen a csehek mentették meg, amikor áldozatokat hoztak. Európa állandó veszedelemben van, mert állandóan lehet fenyegetni.

Sir Archibald Sinclair köszönetet mondott Chamberlainnek a béke megemlékeiről, de nem lehet tagadni, hogy ezzel egyben új veszedelmek elé sodorta Angliát.

Eden volt külügyminiszter Anglia háláját fejezi ki Chamberlainnek és Halifax külügyminiszternek. A világ hálás nekik, amiért az újabb háborút elkerülték, de ennek költségeit egy kis nemzet fizette meg, amelynek még időt sem adtak arra, hogy védelmét előadja. Helyteleníti, hogy Csehszlovákia új határait csak akkor akarják garantálni, amikor az az összes nemzetkisebbségi kérdéseket megoldotta. Szerinte az új határokat már most lehetett volna garantálni, mert hiszen Csehszlovákia kijelentette, hogy a feltételeket elfogadja.

A csehszlovák kormány átalakítása

Prágában mindinkább pozitívabb formában beszélnek, hogy a kormányt átalakítják. Hír szerint munkakormányt létesítenek, amelyben kizárólag szakemberek lesznek. A kormány esetleges átalakításával kapcsolatban monsignore Schrameket, a katolikusok vezérét is emlegetik. Hodzsa Milán a szlovák néppárttal tárgyal egyezmény ügyében.

Berlinben tegnap összeült az ugynevezett Cbizottság, amelynek feladata, hogy

a müncheni egyezmény gyakorlati kiviteléről tanácskozzék. Első feladata a bizottságnak Csehszlovákia új határainak megállapítása.

Egyes londoni lapok arról írják, hogy Németország Danzigot és a Memel-vidéket is megkapja. Ezek az újságok úgy tudják, hogy a német és lengyel kormányok között megállapodás jött létre Danzig szabadvárosnak a német birodalomhoz való visszacsatolásáról.

Oktober

9

A gyárvárosi római katolikus egyházközség
bucsuünnepélya

Árusítóhelyek előjegyezhetők az egyházközségi irodában (Coronini-tér 13) e hó 6. 7. és 8-án d. u. 3-6 óráig.

Averescu marsall meghalt

Országos gyász közepette a nemzet halottjaként csüörtökön helyezik örök nyugalomra az elhunyt tábornagyot

ománia nagy fia, Averescu Alexandru tábornagy meghalt. Bárha az aggnagy az utóbbi időben súlyos betegségben ment keresztül, a halál mégis atlanul következett be.

Averescut bucurestii palotájában a vasárnapról-hétfőre virradó éjszaka szívszélhűdés érte és pont éjfélkor bekövetkezett a halál.

Averescu marsall csodás életpályát futtatott meg. 1859-ben született lizmaiban szegény szülők gyermeke. A bucurestii ipariskola növendéke volt, ahol orgalmával kitűnt. Tízennyolc éves korában 1877-ben mint ezredgyermek kísérte az egyik ezredet a Bulgária elleni háborúba. A harctéren annyi tanítást adta katonai tehetségének, hogy Turinba küldték tiszt iskolába, melyet kintüntetéssel elvégzett. Később hírneves potsdammi katonai iskolában tanult, ahol együtt sajátította el a katonai tudományokat Mackensen német tábornaggal, akivel a világháború során embekerült.

Gyorsan emelkedett pályáján és 1907-ben már nemzetvédelmi miniszter lett.

1913-ban vezetője volt a Bulgária elleni hadjáratnak. A világháborúban a második hadtest parancsnoka volt és fényes hadalainak sorát a Marasti mellett aratott nagy győzelem koronázta meg. 1918-ban rövid ideig miniszterelnök is volt. Ezt az állást még két ízben töltötte be és pedig 1920-ban és 1926-ban. Péljántalan népszerűsége volt nemcsak a katonák sorában, hanem a polgári lakosság körében is. Izig-végig katona volt, egyenes gondolkodású, becsületes, igazságos. Nagy érdemeinek elismerésül a sok kitüntetésen kívül, amelyben része volt,

1930-ban **Öfelsége Carol király Románia marsalljává nevezte ki.**

Ez év februárjában pedig királyi tanácsos lett.

Tegnap délelőtt a kormány minisztertanácsot tartott, amelyen Averescu halálával foglalkozott. A miniszterek kifejezést adtak a mély gyásznak és Averescut a nemzet halottjának jelentették ki. Azután intézkedtek a temetésről. Averescu marsall arcáról halotti maszkot készítettek, testét bebalzsamozták és ércokporsóban helyezték el.

A koporsót hétfőn este hat órakor az Atheneum palotájába szállították, ahol felravalatozták.

Két napon keresztül a közönségnek lehetővé teszik, hogy a nagy halottól elbucuzzék. Csüörtökön délelőtt az Atheneumban nagy gyászszertartás lesz, amelyen Carol király Öfelsége is részt vesz. A beszentelés után Averescu holttestét Marastiba szállítják és az ott épített sírboltban helyezik el örök nyugalomra. Néhány év előtt elhalt és Turnu-Severinben pihenő feleségét melléje fogják temetni.

Averescu halála országszerte a megilletődés és gyász igazi érzéseit váltotta ki. Mindenütt gyászlobogók lengenek a középületeken.

A nagy temetésen az ország különböző részeiből számosan vesznek részt.

Kétórás vérengzés Tiberiasban

Az arab felkelők rajtaütöttek a városban és asszonyokat, gyermekeket mészároltak le

A palesztinai Tiberias városa ellen az arab felkelők váratlan támadást követtek el, ami felkészületlenül érte a lakosságot, mert

az utóbbi időben aránylag nyugalom uralkodott.

Az arab terroristák, szám szerint körülbelül százan észrevétlenül megközelítették a városi és miután egy zsidó éjjeli őrt meggyilkoltak, behatoltak a házakba és asszonyokat, valamint gyermekeket lemészároltak. Később egy zsinagógát, több középületet és számos

házat felgyújtottak. A terroristák mintegy két órán keresztül tartózkodtak a városban. Amikor visszavonultak, rendőri őrzéssel találkoztak, amely tüzelni kezdett rájuk.

Négy arabot megöltek, hármat pedig elfogtak a rendőrök.

A felkelők támadása alkalmával Tiberias városban huszonegy ember meghalt, harminc pedig megsebesült. Haifa közelében egy zsidó mozdonyvezetőt és egy keresztény éjjeli őrt a terroristák meggyilkoltak.

A munkaév kezdetén a katolikus egyesületek közös Veni Sancten vettek részt

Vasárnap reggel félkilenc órakor zsúfolásig telt meg a katolikus püspöki székesegyház. A különböző katolikus egyesületek tagjai — feltűnően sok férfi és fiatalember — jöttek össze valamennyi városrészből, hogy

a most kezdődő munkaév elején közös Veni Sancte könyörgéssel Isten segítségét kérjék.

A Veni Sancte és utána a nagymisét főpapi díszben Kayser Lajos pápai prelátus, nagypüspöst mondotta. Míse alatt ősrégi egyházi népének zengtek Wittman Pál gyárvárosi karnagy vezénylete alatt. Evangéliumkor Fodor József központi pap ment föl a szószékre és prédikált. Rámutatott arra, hogy a közös Veni Sancte jelképes kifejezője annak, hogy

az egyesületek együttesen akarnak dolgozni a rájuk váró feladatok megoldásában.

Ebben a közösségi munkában, amely

ma időszzerű és mélyen krisztusi egyedül a katolikus társadalom támogatására számítanak a dolgozó katolikus egyesületek. Míse alatt igen sokan gyóntak és járultak a szentáldozáshoz.

Délután a jözséfvárosi római katolikus iskola dísztermében nagyszabású hitvalló ünnepség volt. A királyhimnusz elneklése után Metzger Márton dr. prépostplébános mondott buzditó hangu megnyitót, amelyet Fischer Aladár dr. aradi római katolikus leccumi igazgató ünnepi előadása követett.

Szólt az istenhírről, amely nemcsak az emberek szívében él, hanem a tudományos érvek által is diadalmaszkodik.

Az istentagadók nemrég Londonban kongresszust tartottak, amely azonkudarccal végződött, mert csak igen kevesen jelentek meg. Az istenhit, a krisztusi hit győzedelmeskedett Münchenben is, ahol tulajdonképpen nem négyen voltak együtt, hanem öten és



ez az ötödik úgy köszöntötte a tanácskozó államférfiakat: Béke veletek!

A Fidelitas leányklub éneke következett, majd Fink Elly nagy hatással szavaltta el Mentés Mihály szép versét. Az eucharisztikus kongresszus himnuszának hangjai mellett előkép mutatta meg az eucharisztia fenségét. Rech K. Géza apátplébános gyűjtőszavakkal mutatott rá

a hit örökös, magával ragadó, építő erejére.

Utána a jelen voltak felállva, az igaz meggyőződés hangján mondták el az apostoli hitvallást. A lélekemelő ünnepegség a pápai himnusz elneklésével ért véget. Az iskolából a közönség a jözséfvárosi plébániatemplomba vonult, ahol résztvett az októberi rózsafüzér átátósságon.

Babes Vichentie mellszobrának ünnepélyes leleplezése Hodony községben

Hodony községben vasárnap leplezték le ünnepélyes keretek között Babes Vichentienek, a bánsági románság nagy előharcosának Ladea Romulus által készített mellszobrát. Az ünnepségen Temesvárról díszes és előkelő közönség vett részt.

Lazarescu Vasile karánsebesi görög keleti püspök istentiszteletet tartott, amely után Marta Alexandru dr. királyi helytartó méltató szavak kíséretében megrántotta a zsinórt és

a következő pillanatban lehullott a szobrot takaró lepel.

Az első beszédet Lazarescu Vasile püspök tartotta, amely után Mercea Victor dr. volt ügyvédkamarai dékán felolvasta a Román Akadémiának ez alkalomból Marta dr. királyi helytartóhoz intézett táviratát. Dragalina Cornel tábornok hadosztályparancsnok, a kato-

naság nevében hajtott fejet Babes Vichentie előtt, aki szeretettel dolgozott népe érdekében. Praporgescu Gheorghe ezredes-prefektus beszédében utalt arra, hogy

a Bánság mindenkor adott a románságnak harcos férfiakat,

akiknek sorában Saguna Andrei és Mocsonyi mellett ott küzdött Babes Vichentie is.

Baran Coriolan dr. főpolgármester köszönetet mondott mindazoknak, akik a szoboravatást lehetővé tették. Beszéltek még Tiuca Patrichie dr. főesperes, Topliceanu Traian tanár, Teodorescu műegyetemi rektor, Vlad Aurel, Gropsian Mihai nyugalmazott főügyész és Tismonariu Pavel hodonyi lelkész. A megjelentek azután a paplakban Tismonariu lelkész vendégei voltak, majd visszatértek Temesvárra.

A gátaljai elemi iskolában ismét felállították a magyar tagozatot

Két évvel azelőtt történt, hogy Gátalja községben a temesvári tanfelügyelőség intézkedése következtében megszűnt az állami elemi iskola magyar tagozata. A községben ezeröttszáz magyar lakosnak százhatvan tanköteles gyermeke van. A magyarság részéről több ízben történt közbenjárás, de eredmény nélkül. A legutóbbi közbenjárás azonban, amelyet Kun Ferenc dr. és Pál György dr. eszközöltek a tanügyi hatóságoknál, eredménnyel járt, amennyi-

ben a tanfelügyelőség elrendelte, hogy a gátaljai elemi iskolában ismét állítsák fel a magyar tagozatot.

A tanfelügyelőség rendelete értelmében az iskolában már meg is kezdték a magyar tannyelvű oktatást, ami a gátaljai magyar szülők körében meglegedést keltett. Tekintettel arra, hogy ugy az igazgató-tanító, mint a tanító beszéli a magyar nyelvet, ennél fogva a magyar oktatás biztosítva van.

HIREK

Monte Carlo szomorú napjai

A szerencsejáték egykori központja ezentul szolid firdőváros lesz

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Megfiosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lel. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lel. Nyugdíjasoknak, közalkalmazot-
taknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lel. Házhoz való kézbesítés-
ért külön havi tíz lel.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lel kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lel.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.



1570 október hó 4-én született Nagyváradon Pázmány Péter bíboros, esztergomi érsek. Nagy előharcosa volt az ellen-reformációnak és mint ilyen, rengeteg könyvet és rőpiratot írt. Elévülhetetlen érdeme a mai irodalmi nyelv megteremtése, 1635-ben megalapította a nagyszombati egyetemet, amely jelenleg Budapesten működik.

1864 október 4-én halt meg Madách Imre, az Ember tragédiája hihatalan szerzője. A nagy munkát a világ minden kultúrnyelvére lefordították. Román fordítását néhai Goga Octavián, a nagy román költő készítette el.

In memoriam

Bremzay Géza Dr.

Elmultál mint a koratavaszi virág. Ugy haltál meg, amint éltél: csendesen és szépen. Itt hagytaá minket, de azért nagy és mély lelked összes kincseivel mégis itt maradsz nekünk. Rövid életed is nagy program volt: jót tenni minden-
kivel. Vigasztaltál, bátorítottál, könnyeket töröltél, lelki és testi fájdalmakat gyógyítottál.

Tiszteleges, becsületos voltál. Élet-felfogásod méltóságtelej volt: a szép tulajdonságokat fejleszteni, a rosszakat elfojtani. Igazi ember voltál. Csakis lelki szemmel nézted a dolgokat és éppen ezért nemcsak az igazságot, hanem a szépet is kerestél. Mindenkiel szemben szívet és lelket pazaroltál. Pályádat, amelynek célja beteg emberek gyógyítása, harctérnek tekintetted, amelyen a tudomány és a szeretet fegyverével harcoltál. Betegen is betegeket gyógyítottál. Kórral a testedben felvetted a betegségekkel az egyenlőtlen harcot, bárha tudtad, hogy abban elbukol. Ezzel csodálatos példáját adad a jellemnek, a bátorságnak és az önfeláldozásnak. Elmentél, holtot éppen a mai prózái és hitetlen világban nagy szükség van az olyan emberekre, mint te voltál. Átmentél a másvilágra, mert angyol voltál és angyal csak angyalok között élhet.

Te leszel a mi angyalunk, akit látunk és hallunk. A mennyből hozzánk szóló szavad lesz lelkünk balsama. És bár megtörtén és könnyes szemmel válnék el tőled, vigasztalásul megmarad nekünk a te hited és emberszereteted. Emlékedet megőrizzük és nevedet örök szeretettel kapcsoljuk szívünkhöz.

Bugi bácsi

Most mult hatvan éve, hogy Camille Blanc nevű ötletes vállalkozó megállapította Montecarlóban a játékbankot. Hatvan éven át forgott a korong, peregetek a zsetonok a zöld asztalon ömlött a pénz a trezorokba. Mert végeredményben legtöbbször mégis csak a bank nyert. A bank amely, amikor boldogtalanra tette a világ minden részéből odaözönlő játékosokat, ugyan akkor gondatlan jólétet biztosított monaco állam kevésszámú lakosainak. Nem a föld termésétől, nem népe veritékes munkájától függött ebben a kis országban a gazdasági év eredménye, hanem attól, hogy mennyi a játékosok száma elég hazárdul dobálják-e a szerencsekergetők pénzüket Szerencse istenasszonyának oltárára. Hát ilyen áldozatkészségben nem volt hiány. A háboru előtt itt találkoztak ebben a barokk secessziós keverékű palotában az amerikai millárdosok, az orosz nagyhercegek a rangjejtett királyok, a hitbizomány tulajdonosok, börzések, bankárok és egyéb kimeríthetetlen pénztárcákkal rendelkező földi hatalmasságok.

A játék hőskora volt ez a romantikus regényes kor, mikor még csuesponton állott minden gazdagság és minden művészet, mikor még Monet és Manet lelkes színeiben bontakoztak a fajak és utacekék, mikor a nagy életnek volt napfényes központja az egész Cote d'Azur. Ömlött a pénz, negyven millió arany frankot jövedelmezett a banknak évenként a játék, ebből a mesebeli nyereségből bőven futott mindene. A kis államcseska lakói egyáltalában nem fizettek adót, sőt a bank tartotta fenn a kórházakat, az utakat, intézte a középítkezéseket és a szesznyugyet is, ha valahol lámpással felfedezett egy monaco szegényt. Bizony alig akadt szegény Fortuna istenasszony templomának árnyékában. Vagy a bank-

nak az alkalmazottai voltak a szerencse kereké kissé lustábban hagy-lásztak, virágokat tenyésztettek a boldog monacoiak.

Jött azután a háboru, az infláció, a szerencse kereké kissé lustábban forgott, de azért még sem volt komoly panasz, mert a régi gazdagok helyét elfoglalták az új gazdagok, akik szintén alaposan kivették a részüket a játék izgalmaiból. Elkövetkeztek azonban a legutóbbi idők és a válságos ma. Ilyen napokra még sohasem ébredt a montecarlo, miúntézet. A devizakorlátozások következtében elmaradt egész Középeurópa és a Balkán az amerikai pénzemberek végleg megkomolyodtak az angolnak más gondjuk van. Kezdték tehát megüresedni a játéktérnek. Mindig több és több asztalt takartak le és ahol még volt játék, az egyenesen szívfacsarító volt a régi nagy formák megszokottjai számára. Szürke polgári kávéházi kép. Középeurberek, kivénhedt kokottok, sportruhás sietős átutazók párba-
jöznek a sorssal öt frankos alapon. Ez ma a játék. Így bizony nem lehet különösebb nyereségre szert tenni hát még egy országot eltartani, legyen bár az akármilyen kicsi. Megkezdődött tehát Monte Carlóban is a mostanság olyan divatos átrétegetőzés. Monte Carlo ezentul firdőváros akar lenni. Olcsó szállodai árakat hirdet, tömegforgalmat akar, Cook utazási iroda szállítja már hajóin szolid vendégeit, akik limonádét és málnaszörpöt fogyasztanak az angol promenád. Így lett a hirneves játékbanknak hatvan éves dícsőséges fennállása után szomorú vége. Jövőben is fog-nak játszani de ez a játék már nem az lesz, ami volt csak szűzföld emléke egy eltűnt, gondatlan, könnyelmű kornak.

Monte Carlo 1938 október hónap. Vékly Károly Sándor

Targul Frumosban az egészségügyi Tóságok megállapították, hogy az egy kémiai laboratoriumban titokban gyógyszerket állítanak elő. A laboratóriumi Dumitrescu nevű vezetőjének semmi oklevele nem volt.

MAGYAR POLGÁRMESTEREK ÉS ALPOLGÁRMESTEREK. Ország-
szerte most folyik a városok polgármestereinek és alpolgármestereinek kivé-
zése. A magyarok által lakott város-
ban tekintettel vannak a magyar-
számárvára a kivételekkel. Így P-
Danila kolozsvári helytartó Csikszere-
polgármesterévé Szász József dr. magy-
ügyvédet nevezte ki, Hanzu Alexand-
dr. bihari királyi helytartó hozzájár-
d hogy Nagybánya, Nagykaroly és Ma-
marossziget magyar alpolgármestere-
kapjanak. Nagybanán Gárdonyi Na-
László főerdőmérnököt, Nagykarolyb-
Schusterius Béla dr. ügyvédet és Ma-
marosszigeten Báthory Lajos dr. ügy-
védet hozták javaslatba, akiknek kivé-
se hamarosan megtörténik.

Betörés egy áruházba. Kará-
sebesen ismeretlen tettesek betört-
t a Pollák Testvérek áruházába. A b-
törők megkísérelték a nagy vaspén-
tár felnyitását, ami azonban nem se-
került. Erre megelégedtek a ké-
pénztár kifosztásával és ezenkív-
nagymennyiségű finom cigarettát
magukkal vittek. A cég kára tizenö-
huszezer lel.

ÖNGYILKOS BUDAPESTI EGY-
TEMI TANÁR. Budapesten revolver-
szívenlőtte magát Rítóók Zsigmond d-
nagyváradi születésű európai híri egyet-
mi tanár. A hatvannyolc éves tanár se-
lyos idegben szenvedett és pénteke-
került haza az egyik szanatóriumból, ah-
kezeltek. Ugyátszik, nem bízott már fe-
gyógyulásában és szenvedéséitől az ö-
gyilkosság révén akart szabadulni. Ho-
zártartói azonnal elhívták Winternit-
tanárt, aki műtétet akart végrehajtani, d-
arra már nem került a sor, mert bekövet-
kezett a halál.

Késsel támadt a feleségére. A
gyárvárosi Marokkáner-kávéházban
Kutisa Károly lugosi férfi féltékeny-
ségében késsel támadt a feleségére
akit a felső testén hat helyen megse-
besített. Az asszonyt a mentők kór-
házba vitték. A szurkáló férjet a
rendőrség letartóztatta.

Eltűnt egy nagy német repülőgép.
Egy nagy német repülőgép, amely a
Majna menti Frankfurtból Olaszországba
indult, eltűnt. Attól tartanak, hogy a
repülőgép lakatlan hegyvidéken lezu-
hant és hat utasával, valamint három
főnyl személyzetével együtt elpusztult.
A repülőgép felkutatására megindult a
nyomozás.

HOGYAN TÖRTÉNIK A KÉTSZÁZ-
ÖTVEN LEISEKNEK A FORGALOM-
BÓL VALÓ KIVONÁSA. Megártuk, hogy a
kétszázötven leiseket december 31-ig
kivonják a forgalomból. Most a fizetések
pénzügyigazgatósága a következőket köz-
li: 1938 december 31-ig a kétszázötven
leiseket teljesen kivonják a forgalom-
ból. A kivonás a pénzügyigazgatóság és
az adóhivatalok által történik olyképpen,
hogy ezek adófizetés fejében elfogadják a
kétszázötven leiseket és azokat többé
nem hozzák forgalomba. A vállalatok-
nak a kétszázötven leiseket teljes szá-
kban kell elhozniuk, egy zsákban négy-
száz darab kétszázötven leies éropénznek
kell lenni, a zsákon felirat tüntesse fel az
illető cég nevét, valamint azt a meghat-
rozást, hogy a cég felel a zsák tartal-
máért. A feliratnak tartalmazni kell még
a zsákban levő éropénz számát, a netto
és bruttó súlyt. Azok a kétszázötven lei-
sek, melyeket december 31-ig nem fizet-
tek be pénzügyigazgatóságnál, vagy pe-
dig az adóhivataloknál, elvesztik értékük-
ket.



Gyár, ipar és kereskedelem

kiállítás

a bánati német ipar és kereskedelem egyesíté-
sének rendezésében
Temesvárott

1938 október 2-16-ig

Temesvár I. ker., Kulturpalota (volt Ferdinand-szálló)

PULVER
MIGRENO-NERVOSIN
COCOŞEI
GABROKO
KOPF und ZAHNSCHMER-
ZEN, GRIPPE, ERKÄLTUNG
heilen -
VERLANGEN SIE DIE ORIGINAL PULVER COCOŞEI

— AZ ITELŐTÁBLA ÚJ FŐELNÖKEK ÜNNEPELYES ESKÜTÉTELE, temesvári itelőtábla tegnap délben teljesebbül tartott, amelyen az új táblai, főnökök és az újonnan kinevezett két tanácselnök letették a hivatali esküt. A teljesülést Apostolescu Vasile, az itelőtábla harmadik tanácsának elnöke nyitotta meg, majd Lambrino George, a büntető tábla elnöke és Dimitriu Vasile táblai főnök a terembe kísérték Dumitrescu Emil táblai főelnököt, aki letette az esküt. Azután esküt tettek Constantinescu Parlat, az itelőtábla második tanácsának elnöke, Niculescu Nicolae, az itelőtábla első tanácsának új elnöke és Anastasescu Marinus táblai ügyész is. Dumitrescu Emil táblai főelnök tegnap megjelent a királyi helytartóságon és Marta Alexandru dr. királyi helytartónál tett látogatást.

— SUCIU ADRIAN ÜGYÉBEN ELHALASZTOTTÁK A FŐTÁRGYALÁST. temesvári törvényszék negyedik tanácsa tegnapra tűzte ki Suciú Adrian volt városi főmérnök két ügyében a fő tárgyalást, mivel azonban újabb tanúk khallgatása mutatkozott szükségesnek, ezért a tárgyalást elnapolták. Az újabb tárgyalás október 12-én lesz.

— A MAGYAR KORMÁNY ÁTALAKÍTÁSÁNAK HIRE. A Rador közli: A tavaszi távirati iroda budapesti jelentése szerint a magyar kormányban a nemzetben általános várható. A jelentés szerint Imrédy Béla miniszterelnök megbeszélést folytatott a szélső jobboldali egyik vezetőjével, akit felkért, hogy lépjen be a kormányba. Az átalakítás körvonalait a magyar kormány jobbfelől oldja. Budapesten a hírt nem erősítették meg.

— MUSSOLINI FIA HÁZASSÁGOT KÖTÖTT. Rómában tegnap Mussolini Bruno pilótakapitány, Mussolini fia, házasságot kötött Dina Robertivel.

— BORIS BOLGÁR KIRÁLY TRÓNRA LÉPÉSÉNEK HUSZADIK ÉVFORDULÓJA. Szófiából jelentik, hogy tegnap nagy fényvel ünnepelték meg Boris király trónralépésének huszadik évfordulóját. Hálaadó istentisztelet volt, amely után diézszele következett.

— JOMKIPPUR. Zsidó vallású polgártársaink holnap ülik meg Jomkippurt, az engesztelés ünnepét. A mai előestén a zsidó templomokban este negyed hét órakor kezdődik a Kol-Nidre ájtatosság. A holnapi ünnep a Belvárosban reggel félnyolcra kezdődik az istentisztelet, majd a második délelőtt tizenegy óra után.

— A LONDONI MAGYAR KÖVET TÁRGYALÁSA. Londonban tegnap Barcsa György magyar követ felkereste a külügyminiszteriumban Cadogan állandó politikát megbízottát, akivel hosszasan tárgyalt.

— STERNFELD IZSÓ DR. UTOLSÓ UTJA. Nagy részvétellel kísérték vasárnap utolsó útjára Sternfeld Izsó dr. orvost. A temetésen megjelent az orvosi társadalom teljes számban és ezenkívül hatalmas közönség. A gyászszertartást Drechsler Miksa dr. főorvos vezette Kátz Salamon főkantár és Papir Armin kántor segítségével. A főorvos megható beszéde után Suciú Eugen dr. orvoskarai elnök mondott bucsubeszédet, aki meleg szavakkal méltatta az elhunyt orvos munkásságát és kiváló tulajdonságait. Sugár Mihály dr. főorvos bucsuztatta azután a régi orvosi gárda nagy halottját.

— SZERELMI BANÁT HATVANÓT ÉVES KORBAN. Lugoson Kunster Mihály hatvanöt esztendő nyugdíjas évek előtt megismerkedett egy fiatal asszonnyal, akinek kedvéért elhagyta a családját. Az asszony azonban csak addig maradt vele, amíg a nyugdíjasnak vagyona volt. Mire a vagyont elköltötték, az asszony hátat fordított az öreg embernek. Kunster akkor veszekedés hevében késél támadt az asszonyra, aki elmenekült, mire a férfi felvágta az ütőeréket a kezén. Kórházba szállították, ahonnan nemrég gyógyultán bocsátották el. Most azután éjszaka hirtelen kedvesének kertjében egy fárs felakasztotta magát. Ezuttal az öngyilkosság sikerült.

Gyomor- és
Béltbetegségek
ellen

Gastro-D

Kapható minden
gyógyszertárban
és droguériában.

A bánsági tanítók kongresszust tartottak Buziáson

Az iskola együtt dolgozik az országör-szervezettel

A bánsági tanítók szövetsége vasárnap tartotta meg kongresszusát Buziáson. A tanácskozáson, amelyet Rameantu Patrichie elnök nyitott meg, Toni közoktatásügyi államtitkár elnököt, Ciupe George dr. királyi helytartósági vezértitkár Marta Alexandru dr. királyi helytartó üdvözlését tolmácsolta. Evutianu Sabin tanügyi vezérfelügyelő pedig a tanügyi hatóságok üdvözlését hozta. Több felhívás után Toni államtitkár nagy

beszédben utalt arra, hogy az iskola Calinescu miniszternek Ófelsége Carol király utasításai alapján tett intézkedései következtében új képet nyert. Az idős tanítók nyugdíjazása következtében fiatal tanítók jutottak álláshoz. Az iskola együtt dolgozik az országör-szervezettel. Az országörnek erőssé kell válnia és ebben szükség van a tanítóság közreműködésére. Délben bankett volt, délután pedig a különböző bizottságok kezdték meg tanácskozásait.

Öt évfél millió lejt sikkasztottak

Bűnös adóhivatali tisztviselők példás megbüntetése

A severinmegyei Sacul község adóhivatalában néhány hónap előtt súlyos visszaéléseket lepleztek le. A megállapítások szerint az adóhivatalnál 1934 és 1935 években nyugták hamisításával összesen öt évfél millió lejt sikkasztottak el.

Az ügyészség Dumitru Iacob Carabas Toma, Rista Remus adóügynökök és Flonta Ioan adóhivatali főnök valamint Pitias Ion és Sava Constantin

ellen emelt vádat és a törvényszék Dumitru Iacobot tíz évi, Carabas Tomat nyolc évi, Rista Remust hat évi, Flonta Ioant négy évi börtönrre ítélte, míg Pitias Ion és Sava Constantint felmentette. Felebezés folytán az ügy a temesvári itelőtábla elé került.

amely tegnap tárgyalta a bűnügyet és a vád, valamint a védőbeszédok elhangzása után az ítélet kihirdetését október 10-re halasztotta.

Egy haldokló korszak diplomatája aki kibékítette a francia királynőt a szépséges kegyencével

Már csak temesváron a Mercy-utca és a városunkkal szomszédos Mercy-falva őrzi a hajdani gróf Mercy Claudius Florimund emléket, aki Szavoyai Jenő herceg oldalán küzdve segített megszüntetni a török hódoltságot és résztvett Temesvár visszavételében is. Az az időszak azonban mindörökké korszakot alkotó marad, amelyet később itt töltött, mint a temesi bánság kormányzója.

A zord csaták hőse itt a természet ellentétlenségével bírközött meg hőiesen, lecsapolhatta a beláthatatlan mocsaras vidékeket, népeket telepített Európába minden részéről a vadon helyére, gyárakat létesített Temesváron és neki köszönheti szépsége, kinccs felvirágzását a Bánság. Itt töltötte ő élete java részét az európai kultúra végvárában, de fogadott fiának, Mercy-Florimundnak már egészen más végzetet szánt a sors.

Ez Mária Terézia császárné követte lelt Párisban, XV Lajos, a fényűző király uralkodása végső korszaka alatt és egész Európát boldoggá tette egy olyan diplomáciával sikerrel, amelynek jelentőségére csak úgy tud ráismerni a modern kor embere, ha megismeri azokat a titkos erőket, amelyek ama gáláns kor szimpédiát mozgatták. Dubarry asszonnyal vonatkozó újabb biográfiai adatok vettenek fényt Mercy gróf szívós és nagyvárú teljesítményére, arra a világrandító tényre, hogyan békítette ki ő Mária Antonia, előző francia királynőt Dubarry grófnővel, a szerelmek királynőjével.

A Mercy család bánsági vonatkozásai helyi időszertünetet is adnak, hogy megismertessük ezeket az új szint kapott régi eseményeket. A szereplők a következők: Mária Terézia osztrák

császárné, Mária Antonia későbbi XVI. Lajos király felesége, Mercy gróf, XV Lajos uralkodó király, a nagyapa és Dubarry asszony, a koronázatlan királynő.

Mint ismeretes, ez a szépséges nő kurtizán volt, azaz udvarképes szerető. Minden udvari ünnepélyen résztvett és miközben a király az országot kormányozta, ő kormányozta a királyt. Mária Antonia, Mária Terézia leánya, a görög császári vér gyűlölte Dubarry asszonyt és levegőnek nézte az ünnepélyeken. Ez a magatartás azonban szinte, válsággal fenyegette az országot és ezért gondolni kellett, hogy Mária Antonia sértő magatartása megváltozzék.

Az illetékes Mercy gróftól szemelték ki arra, hogy a hölgyek között a békét létrehozza.

Mercy gróftól először Compiègneben egy nagy vacsora alkalmával találkozott Dubarry grófnővel, aki igen kegyesen beszélgetett vele, majd köztöltte vele, hogy másnap szívesen látja palotájában, ahol a király is ott lesz.

Ellenben XV Lajos másnap nem volt jelen csak egy udvari ember, aki szintén csakhamar angolosan elbűnt. Mercy és Dubarry asszony egvedül maradtak.

Eleinte közönyös dolgotról volt szó, de később a megsértett asszony kiöntötte a szívét. Most hirtelen belépett a király és ezen szavakkal fordult Mercyhez:

— Ön eddig Mária Terézia császárnő követe volt, most arra kérem, hogy legyen az enyém. Antoniót én nagyon szívelem, de rossz befolyás alá került és nem adja meg az udvari személyeknek a kellő tiszteletet. Kérem

beszéljen vele.

Mercy azonnal eleget tett a megbízatásnak és azt a diplomatikus tanácsot adja Antoniónak, hogy kezelje úgy a szép grófnőt, mintha nem is tudna a királyhoz való bizalmas viszonyáról. Antonia megígérte hogy a legközelebbi estélyt alkalmával néhány szívélyes szót intéz a kegyencéhez.

Az estélyt mindenki nagy izgalommal várja, de Mária Antonia mégis csak mellőzi Dubarryt.

Ez dul-ful, Mercy panaszos jelentést küld Mária Teréziának és a böles császárnő csakhamar szigorú, pirongató levelet ír leányának:

— Semmi sem jogosít fel arra, hogy másképpen viselkedj vele, mint bármelyik udvari hölgygel szemben. Ne feledd, hogy az állam érdeke mindennek előtt.

Újabb békítési kísérletek következtek, de a legközelebbi alkalommal Antonia ismét megmakacsolja magát. Mercy ugyanekkor kétségbeesetten jelenti, hogy a grófnő befolyása egyre nagyobb, már egyenesen határtalan a királlyal szemben. Végül is újabb ígéret hangzott el, hogy újév napján meg fogja szólítani.

Ugy is történik, de ez a kitüntetés még csak olaj volt a tüzre. Az engesztelhetetlen királynő a feszült várakozásban így szól Dubarryhoz:

— Mindenféle ember van ma Versaillesben, azzal sarkon fordult.

Rettenetes volt a hatás, senki nem akart többé tudni az ügyről, amely már évek óta húzódik minden eredmény nélkül. Csak Mercy nem lankad. Fur-farag, tesz-vesz, hízlel, fenyeget, diplomáciai furfangja egész fegyvertárat kimeríti mindaddig míg végül is egy vadászat alkalmával létrejön a hön kívánt beszélgetés és a teljes kitengesztelődésnek veti meg alapját. Mercy lelkesen ünnepli, a király meglegedett az ország örömmármorban is, a követek a szélrózsa minden irányában jelentik a rendkívüli eseményt országainak. Ausztria és Franciaország barátsága meg van pecsételve, helyre állott az európai egyensúly. Mindez pedig csak azért, mert két asszony egymás elleni gyűlölködését megszüntette a temesi bánság egykori kormányzójának fia. Ime, egy adalék, hogy milyenek is voltak ama gáláns kor gondjai. Közben azonban nem vették észre, hogy mi közeleg. Néhány év és eljött a mindent elöntő nagy francia forradalom, amely aztán a fűrészporsos kosárba dobta a két nagy rivális, Dubarry asszony és Mária Antonia fejét. (Flaneur)

— ROBBANÁS EGY PETROLÉUMRAKTÁRBAN. Marseilleben a kikötő egyik petróleumraktárában robbanás történt. Négy ember meghalt, harmincöt pedig megsebesült.

— ARANYÓRAT LOPOTT AZ ITTAS ORVOS. Szatmáron a Lebovics-féle ékszerüzletben megjelent egy felkötött karú elegáns férfi, aki Inczédy Béla bárónak mondotta magát. Aranyórák között válogatott és az egyiket ki is válogatta magának. Kérte, hogy azt küldjék el neki dési címre ntávételre. Távozása után az ékszerész megállapította, hogy egyik értékes aranyórája eltűnt. Azonnal jelentést tett a rendőrségnek, amely a bárót megtalálta az egyik kávéházban. A karján levő kórtésben ott volt az óra. Kiderült, hogy nem báró, de az Inczédy Béla nevet jogosan viseli és mint ilyen, Bainti községben betegsegélyző orvos. Azzal védekezett, hogy a lopás részességében követte el. Az ügyészség szabadlábra helyezte ugyan, de az eljárás lopás miatt folyik ellene.

A NYUGDIJAKNAK KÖZJEGYZŐI MEGHATALMAZÁSSAL VALÓ FELVÉTELE. A Bábáti: Egyetemes Nyugdíjgyesület emlékiratot terjesztett a királyi helytartósághoz, melyben kéri: a nyugdíjak közjegyzői meghatalmazásával való felvételének engedélyezését. Arról van szó, hogy a nyugdíjgyesület eddig közjegyzői meghatalmazás alapján tagjainak nyugdíjait a pénzügyigazgatóságtól felvette és az egyesület helyiségeiben kiosztotta. Az egyesület kényelmes és fűtött helyiségekkel rendelkezik, ahol 60-80 éves, öreg és beteges tagjai kényelmesen megvárhatják, amíg nekikben az egyesület felveszi a nyugdíjat. Ezért kérte az egyesület a nyugdíjak meghatalmazás utján való felvételének engedélyezését, amely eddig száz százalékosan bevált és a nyugdíjasok körében megnyugvást okozott. A magunk részéről szintén ajánljuk ezen ügyet az illetékes fórumok figyelmébe.

Prostean Jean hangversenye. Prostean Jean, Paganini műveinek leghivatottabb interpretálója, október 19-én 9 órakor nagyszabású hangversenyt rendez a városi színházban. Paganini műve és Brahms hegedűversenyét adja elő. Ezzel a kitűnő művész egyszerűen hosszabb időre búcsút vesz Temesvár közönségétől, mert nagyobb hangversenykörütra indul, Párisba, Londonba, Berlinbe és Amerikába. Így tehát ezen az estén utoljára lesz alkalmunk Prostean Jean hallani, aki nagy külföldi körutján bizonyára csak szaporítani fogja babérait.

RÉSZEG SOFFÓR SZAKADEKBA VEZETTE AZ AUTÓT. Niculescu Sabina, a bucarestii opera énekesnője vasárnap több barátjának sájt gépkocsiján kirándulásra ment, Sinaja közelében a soffór elvesztette a kocsit felett az uralmat és az autó egy lusz méter mély szakadékba zuhant. A soffór idejében kiugrott, az énekesnő és társnői súlyosan megsérültek. A soffór önként jelentkezett a rendőrségen és eladta, hogy részeg volt és ez volt az oka a balesetnek.

EGY REPOSZÁLTIMÁNY BÍRÓI FEJLEMÉNYEI. A Sindicatul Furnizorilor még 1932-ben Bucarestiben terményosztályt létesített, amely a temesvári Dengel és Kleinmann terménykereskedő cégtől több vagon repec vásárlására és szállítására kapott megbízást. A megállapodás szerint a szindikátus a repec ellenértékét, 240.000 leit Iasiban a Banca Romaneascănál veheti fel, ha előzőleg a repec vagonokban való berakására és a szállítvány elindítására vonatkozó iratokat a temesvári cégnek megküldte. A szindikátus megbízottai, Goldstein József és Lespezianu I. az árú berakásáról és a vagonok utnak indításáról értesítették a temesvári céget és azután felvették a 240.000 leit. Amikor azután a vasúti kocsik az áruval megérkeztek Temesvárra, az itteni cég megállapította, hogy nem a megrendelt árut, hanem gyenge minőségű repecet küldtek. A repec körül támadt bonyodalom végül is perhez vezetett. A temesvári cég esalás miatt feljelentést tett és 240.000 lei kártérítést követel. Az ügyesség vádat emelt Franco Emil, a szindikátus delegált adminisztrátora és Goldberg Mór titkár ellen. Közben Franco Emil meghalt és a temesvári törvényszék tegnap csak Goldberg Mór ügyét tárgyalta. A tegnapi tárgyaláson Goldberg Mór védője, Matei Simion ügyvéd állt arra, hogy Goldenberg nem volt tagja az igazgatóságnak és az egész ügyből nem volt anyagi haszna, ezenkívül hangoztatta, hogy a szindikátus is feljelentést tett Goldstein József és Lespezianu I. ellen. Ezért Goldenberg Mór felmentését kérte. A törvényszék ugy döntött, hogy az ítéletet október 5-én hirdeti ki.

PACURARIU EMIL TEMETÉSE. Nagy részvét mellett és óriási gyászközönség jelenlétében temették vasárnap délután Pacurariu Emilt a városi temetkezési vállalat elhunyt igazgatóját. A nagyszámú közönség soráiban ott volt Baran Coriolan dr. főpolgármester vezetésével a városi tisztviselők csoportja is. A beszentelési szertartást Tiucra Patrichie dr. főesperes végezte Sora Milentine, Golumba Traian, Imbroane Ion, Vuia Cornel és Jurma Petru lelkesek segítségével. Golumba Traian plébános megható beszéde után a városi tisztviselők nevében Table Nicolaen dr. főjegyző búcsúztatta a megboldogultat. A porsót azután a Hönig-utcain temetőbe kísérték, ahol Pacurariu Emil most már örök álmát alussza.

IDŐJÁRÁS. Tegnap váltakozott a napsütés a borulással. A hőmérséklet kellemes volt. A hőmérő délután félnegykor huszonkét fok melegezt mutatott. Bucarestben hétfőn délben huszonöt fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet tulnyomóan derüléssel, gyenge déli szél, a hőmérséklet emelkedik, az ország északi részén reggel és este köd lehetséges.

Dr. Lampel Armand belgyógyász szabadságáról visszatért és rendelését újból megkezdte, Belváros, Str. Eugene de Savoia 9. I. em. Galgon-ház. Telefon 32-99.

HÁZASSÁG. Jelobaev Ion és felesége Jelobaev Maria, valamint Halmos Anna közlik, hogy gyermekeik, Tainsia és Ioan a ialomtamgyeoi Tandareai községben házasságot kötöttek.

SCALA-SLAGER MOZI

október 5-én este 9:15 órakor kerül bemutatásra ez év legnagyobb filmje, amely Amerikát és Európát meghódította

Deanna DURBIN
100 férfi és egy leány
100 MEN AND A GIRL - DIANA ET SES BOYS
Leopold STOKOWSKY
11 ORCHESTRA FILARMONICA - FILADELFA
HENRY KOSTER
UN SUPERFILM
UNIVERSAL
Mény. B.-D.C. film

Kedvezményes- és szabadjegyek folyó hó 10-éig érvénytelenek. Az előadások pontosan kezdődnek. Egész nap jegyélvétel. Kedden és szerdán 5-től 9-ig Táncrend.

KÖZGAZDASÁG

A bánsági német iparosok és kereskedők egyesületének kiállítása

Vasárnap nyílt meg a kulturpalota földszintjén a bánsági német iparosok és kereskedők egyesületének kiállítása, amely kellemes meglepetést tartogat a látogató számára. A rendezés az utolsó szegiz mintaszerűen szép, izléses és művészi. A rendezőség élén Götter Hans elnökkel, Dorn Istvánnal a művészi berendezés irányítójával, Lambert Ferdinand és Duckhorn Hans főrendezőikkel, valamint Stürmer Hans iparművész gyönyörű foglalatot adtak az egész kiállításnak, mely a legművészebb szeméi is kielégíti. A kiállított tárgyak izléses, egy stílusú boxokban vannak elhelyezve, a világkiállítási effektusok kitűnőek, harmónia és egység ömlik el az egész kiállításra.

A nagyteremben vannak a butorkészítők, a divattervezők és textilgyárak készítményei, egészen elsőrangú irógépek, minden dáma irigységét felkeltő selymek és szövetek. A két kisebb teremben elsősorban a folyton fejlődő bánsági gépműhelyek készítményei tűnnek fel előnyösen. Azonkívül az iparművészeti készítmények egész sora tárul a szem elé.

Aki ismeri a volt Select-mozgót és látja, hogy ez a terem hosszú idő óta milyen elhagyott állapotban volt, alig tudja elképzelni, hogy rövid néhány nap alatt ilyen izléses kiállítási helységgé lehessen átvárandozni. Itt is bebizonyult annak a mondásnak az igazsága, amely a bejáraton áll: A munka nemesis.

A kiállítás majdnem ötven cég vett részt, de sokkal több jelentkező volt, csupán a helyszűke miatt számos kiállítót már nem lehetett elfogadni. Egy rövid körséta a kiállítási termekben nem elegendő ahhoz, hogy mindent fel lehessen jegyezni. Egyelőre csak a következő cégek kiállítását

emeljük ki és a többi cég kiállított tárgyaitra még visszatérünk.

PELLENZ
irodai szerek raktára, a Continental-irógépek vezérképviselete
IV., Str. Gojdu 1.

Rendkívül izléses rendezésben az irógépek sokaságát mutatja be a kis Portable-gepektől, a Standard irodai gépeken keresztül, a teljesen hang- és zajtalan Silent-irógépekig. Azonkívül a legmodernebb irodai gépek változatai, összeadó- és számológépek ragadtatják el az üzletembert, Ennél a boxnál látni csak igazán, hogy az új találmányok mennyire egyszerűsítették az irodai munkálatokat, ennek példája egy irógép, amely tetszés szerint ír és könyvel a modern átkönyvelés szabálya szerint.

DORN ISTVÁN
műasztalos, III., Str. Romulus 54.
Egy modern ebédőt állított ki, káukázusi dióból, a legfinomabb kivitelben. Az ebédő stílusa teljesen modern, de a modernség kinövésel nélkül és nyugodt, előkelő vonalvezetésével tökéletesen harmonikus. A Dorn-cég kiállított egy egyszerű sleiflakk könyvtartót is, amely a modern raffinnál izlés minden követelményének megfelel.

REMA-KÉSZÍTMÉNYEK
A Reich Antal III., Str. Lidia 50. által csak nemrég alapított műszövedő gyártmányai rövid idő alatt általános elismerést váltottak ki. A kiállításra a legkülönbözőbb indanthren festésű, nap- és vízálló fronttírszövetek, asztalnemű és mosóvásznak láthatók, feltűnően elsőrangú minőségben és rendkívül izléses színezéssel.

WALZER VIKTOR
III., Str. Romulus 36.
A Walzer-féle rugók már évtizedek óta a legjobb hírnévnek örvendenek. A Walzer-cég egyik helyén gépkocsi, kocsis és spirális rugókat állít ki ismert kitűnő minőségben. Külön vitrinben láthatók a cég által készített uton előállított precí-

ziós állatorvosi műszerek, melyeket szebb, szolidabb és jobb kivitelben a különféle specializált gyárain sem tudnak előállítani. Ezek a finom kivitelű műszerek mutatják, hogy tradícióval bíró kézművesség mire képes.

Megváltoztatják a tojáskivitelről szóló rendelkezéseket. A nemzetgazdasági miniszterium rendeltőrvényt készített, amely megváltoztatja az eddigi tojáskivitelre vonatkozó rendelkezéseket. A rendeltőrvénytervezetet most vizsgálja felül a legfelső törvényelőkészítő tanács.

Hivatalos devizárfolyamok. Egyiptomi font 690-700.35; holland forint 75.40-76.40; drachma 0.99-1.05, -1-1.07; német márká 38-39; belgas 23.67-24.01; pengő 25, 26.50-27; török font 82-83; angol font 683-688; olasz líra 7.172; osztrák korona 33.81-34.96; cseh korona 4.77-4.89; leva 1.24-1.30; palesztinai font 673.44-683.79; svájci frank 31.60-32.69; dinár 2.898-3.05; dollár 140.97-142.14. Az első árfolyam a vételt, a másik az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

A tőzsdéken tovább tart az áremelkedés. A tőzsdéken az áremelkedés tovább tart. Berlinben a részvénytárcan az emelkedés általában négy százalékos telt ki, az államkötvények is majdnem egy százalékos emelkedést értek el. Londonban a dollár és az arany árfolyama aránylag csekély üzetkötés mellett erősen esett, annak jeleül, hogy a tőkemenekülés megszűnt. A belgrád tőzsdén olyan áremelkedések voltak melyek a tőzsde megalapítása óta nem fordultak elő.

LANYHA A BUZA IRÁNYZATA.
A bánsági gabonapiacra ugy a buza, mint a tengeri irányzata lanya és a kereslet is gyenge. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 380, tengeri 390, új tengeri októberi szállításra 290, novemberi szállításra 235, zab 490, új lence 500, takarmányárpa 390, tavaszi árpa 400, korpa 270, bánsági repec 580, káposzta repec 600, kismalmi liszt a 90/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Az új lóheremag 20 lej, lucernamag 42-43 lej kilónként.

Iskolások
cipőszükségletüket legolcsóbban prima anyagból
DELTA cipőraktárból
IV., G. Dragalina (Krayner-festék-üzlet mellett) szerezhetik be. Javításokat pontosan és jól eszközölünk

Terminus
Varieté - Bár
október 1-től nagy nemzetközi attrakciós műsor
kiváló művészek felléptével!

Rádió

KEDD, OKTÓBER 4.
BUCURESTI 6.30: Ritmikus torna, his reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárásjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelzés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelzés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Helyi hírek, 19.17: Előadás. Menz-sóhírről gramofonlemezekkel, 20.20: Felolvasás, 20.35: Bojenescu Sándor román dalokat énekel, 21: Felolvasás, 21.15: Rádiózenekar hangversenyének közvetítése. Előadásra kerülnek szimfonikus zenek. A hangverseny szünetében: Híradása, 22: Hírek, 22.50: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána: gramofonlemez, 11: Hírek, 11.20: és 11.45: Felolvasás, 13.05: Énekszámok, 13.40: Hírek, 14: Hanglemez, 14.15: Pontos időjelzés, 15.35: Hírek, 17.10: Asszonyok táncadója, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Városi gazdasági áramlatok, Előadás, 18.30: Szimfonikus zenekar, 19.20: Az Operaház előadásának ismertetése 19.30: Az Operaház előadásának közvetítése: A műnbergi mesedalkák, Dalmi 3 felvonásban, 20.50: 10: Kültügyi negyedóra, 24.20: Cigányzene, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18.30: Előadás, 19: Megadalmi felőra, 20: Francia nyelvoktatás, 20.30: Elbeszélés, 21: Hírek, 21.25: Szimfonikus zenekar muzsikál, 22.20: Jazzband.

BÉCS. 20.45: Operett, 23.35: Szórakoztatózene.

BELGRÁD. 19.35: Lemezek, 21: Népdalok, 21.30: Kamarazene, 22.45: Lemezek, 23.15: Táncczene.

MILÁNÓ. 22: A Szókimondó asszonyok című opera előadása, utána tánczene.

VARSÓ. 20.40: Dalos, zenés vidám est, 2: Szimfonikus hangverseny, 23.15: Lemezek.

SZERDA, OKTÓBER 5.

BUCURESTI. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárásjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelzés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelzés és rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez, 15.20: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszervi anyagok, 19.15: Gramofonlemez, 19.45: Mandolin és gitárverseny, 20.25: Ciritzu Adorján bánati román dalokat énekel, 20.45: Felolvasás, 21: Novák zongoraművész, Brahms: F-moll szonáta, 21.35: Tarka lemezek. A szünetben: Hírek, 22: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául és utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Országos Postászenekar, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Hanglemez, 15.35: Hírek, 17.15: Diákfelőra, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Előadás, 18.30: Előadás, 20: A rádió szalonzenekara, 21.10 Hírek, 20.40: Az ipézilon sugár. Hangjáték, 22: Hírek, 22.20: Dohányi Ernő zongorázik, 22.55: Időjárásjelzés, 23: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara, 23.50: Hírek, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.30: Szalonzene, 20: Olasz nyelvoktatás, 21: Hírek, 21.25: Lemezek.

BÉCS. 21.10: Hangképek, 22: A szimfonikus hangverseny, 23.30: Szórakoztató zene.

BELGRÁD. 19.15: Lemezek, 22: Népdalok, 23.20: Fuvolazene.

MILÁNÓ. 22: Operaelőadás, utána tánczene.

PRÁGA. 19.20: Könnyű zene, 20.25: Énekkar, 23.20: Táncclemezek.

VARSÓ. 20: Zenés est, 21.25: Énekkar, 22: Chopin-művek, 23: Lemezek.

Színház

Muskátlis ablak

V. I. Popa nagyszerű vigjátéka. Diszeladás a román-magyar kulturális együttműködés tiszteletére

A kolozsvári Thália-színház igazgató-sága a múlt héten a Prometheus előadásával áldozott a román-magyar kulturális együttműködés magasztos eszméjének. Ma este újra ünnepi előadást rendez ennek a kulturális együttműködésnek és kulturális együttműködésnek. Ez alkalommal Victor Ion Popának, a kitűnő román vigjátékírónak legkitűnőbb darabja, a Muskátlis ablak kerül színpadra.

A Muskátlis ablak azonban nemcsak ünnepi alkalom a kulturális együttműködés szolgálatára, hanem önmagában is tökéletesen megálló, kitűnő színvonalú alkotás. Izés levegője, jellegzetes, humoros alakjai, nemesen érzelmes meséje egyaránt elragadják a nézőt. Gróf László fordításában és rendezésében, parádés előadásban kerül színpadra a Muskátlis ablak.

A színház bucsudarabja: Ábrahám Pál világhírű operettje a Julia

A színházi év legnagyobb sikere kétségkívül Ábrahám Pál látványos operettje, a Julia. A világhírű zeneszerző ezt az operettet Földes Imre és Hamath Imre szövegére írta a Városi Színház örösi nézőtérére 200-szor telt meg a Julia előadásai. A Julia, amelynek kitűnő meséje, nagyszerű zenéje, fényűző kiállítás, ragyogó táncjai, ellenállhatatlan humora össze felülmúl minden eddigi operettsikeret.

Mozgalmas, színes, nagyvonalú operett a Julia, amelynek három felvonása és kilenc képe rengeteg alkalmat ad a rendezői ötletnek megvalósítására. A páratlanul nagyszabású primadonna-szerep mellett két nagy szubrett-szerep, két énekes-bonviván szerep, pazar humorú buffó és táncoskomikus szerep van a darabban. Egy mást követik a duettek, a szóló és csoporttáncok.

Egyezőval a Julia az az operett, amely három órai gondtűző és vidám szórakozást jelent, s a szemnek és fülnek tetsző tiszta örömet hoz minden rendű és rangú ember számára.

A Julia egyben a kolozsvári társulat utolsó bemutatottja, amelynek előadásával vasárnap este be is fejezi a Thália rövid tevesvári vendégjátékát.

A román-magyar kulturális együttműködés értékes epizódja

Báza Éva, a kolozsvári magyar színház fiatal tagja jelent meg váratlanul a temesvári városi színház deszkáin a bucaresti Nemzeti Színház vasárnap esti vendégelőadása alkalmából. Báza Éva, a bucaresti társulat egyik tagjának hirtelen támadt szerencsétlensége folytán vállalt szerepet a román Nemzeti Színház igazgatóságának kérésére és így simán lefolyt az előadás. De ugyanakkor mint művész is babérokat aratott, mert mindannak ellenére, hogy csak este hét órakor kapta meg a szerepét, az esti előadásig elkészült vele és kifogástalan román előadásban interpretálta. Ugy Fiótt művésznő, mint Kritescu, a darab szerzője, a legmelegebben üdvözölték Báza Évát, aki szép példáját szolgáltatva a művészi együttműködésnek. A román-magyar megértést a művészet terén ékesen példázta ez az eset.

MŰSOR:

KEDDEN délután 5 órakor: A JÉZUS-FARAGÓ EMBER. (Mérésékelt helyárrakkal.)
KEDD este 9 órakor: MUSKÁTLIS ABLAK, (V. I. Popa több mint 100

szor adott pompás vigjátéka, Fordította Gróf László. Diszeladás a román-magyar kulturális együttműködés tiszteletére. Főszereplők: Fényes Alice, Czopán Flóri, Paál Magda, Gróf László, Tompa Sándor, Nagy István, Lantos Béla, Csóka József.)

SZERDA este 9 órakor: ASSZONYOK. CSÜTÖRTÖK délután 5 órakor: BORS ISTVÁN. (Közkeletre mérsékelt helyárrakkal.)

ESTE 9 órakor: JULIA. (Ábrahám Pál világhírű operettje Földes Imre szövegére. A vendégjáték utolsó premierre. Az utolsó évtized legnagyobb sikere páratlanul gazdag kiállításban. Rendező: Gróf László. Főszereplők: Krémer Manca, Sándor Stefi, Báza Éva, Jenei János, Tompa Sándor, Fülöp Sándor, Csóka József, Csengeri Aladár stb.)

PÉNTEK este 9 órakor: JULIA.
SZOMBAT délután 5 órakor: JULIA. (Rendező helyárrakkal.)

VASÁRNAP délután 3 órakor: EGYETLEN EJSZAKÁRA. (Szilágyi-Losonczy nagy sikerrel bemutatott operettje, mérsékelt helyárrakkal.)
 Délután 6 órakor: JULIA.
 Este 9 órakor: JULIA. (A társulat bucsuelőadása.)

SPORTSEMÉNYEK

A meglepetések vasárnapja

A Tricolor legyőzte a Rapid csapatát
A Kinizsi-Ilsa döntetlenül mérkőzött, míg a Ripensia csapatát Aradon

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójában számos meglepő eredményt hozott. A temesvári csapatok közül a Kinizsi-Ilsa nem tudta legyőzni az UDR kemény csapatát. A Kinizsi-Ilsa csapatának csatára nem tudott megbirkózni a resicai védelemmel, így a mérkőzés gól nélkül ért véget és a csapatok megosztottak a pontokon.

Aradon

a Ripensia az AMEFA csapatával küzdött

és nagy harc után 3:1 (2:1) arányban győzött. A Ripensia tartalékos csapata nagy erővel küzdött és megérdemelten szerezte meg a két pontot.

Bucurestiben

a Rapid csapata okozott kellemetlen meglepetést hveinek, mert a ploesti Tricolor együttesétől 2:0 (1:0) arányban vereséget szenvedett. Ez a ploesti csapat első győzelme a nemzeti bajnokságban. A Venus-Gloria mérkőzésen

"A gyors gyógyulás oly bámulatos, hogy ezt a szert mindig tartom magamnál otthon" írja Dr. Med. P. F. Kr.-ben a HIRISAN-PASZTA-ról. (Hirisan-Ges. Leipzig) Ekcéma, mindennemű bőrbántalmak és bajok ellen felülmulhatatlan. Tubusok 44 és 85 lei árban gyógyszerárakban és drogériákban.

Képv.: Mr. G. HIETSCH, Sibiu

az aradi csapat gyengén játszott és a Venus 6:0 (3:0) arányban könnyen győzött.

Kolozsvárott

a Juventus legyőzte 3:1 (2:0) arányban a Victoria csapatát.

Nagybányán

a Carpatii csapata pontot vett el a favoritnak számító Sportul Studentesc csapatától. Az egyenlő erőjű ellenfelek küzdelme 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött.

Román Kupamérkőzések eredményei

CAMT—Electrica 2:0 (1:0). **Olimpia**—Victoria 3:1 (2:0). **NAC**—Tricolor 4:1 (1:1). **Crisana**—Ferar 3:1 (1:0). **Universitatea**—Uranus 7:0 (3:0). **Mures**—Monopol 6:3 (0:1). **Turnuseverini CFR**—lugosi Vulturii 1:0 (1:0).

A kerületi bajnokság mérkőzései

A kerületi bajnokság keretében lejátszott elsőosztályú mérkőzések eredményei a következők voltak: Banatul—Politechnica 7:0 (3:0). **Progresul**—Vulturii 3:2 (1:0). **CFR**—Bohn SC 5:1 (3:0). **Jimboliana**—Fratelia 3:2 (2:1). A másodosztályú mérkőzések eredményei a következők: Patria—III. kerületi FC 4:1 (2:1). **Fortuna**—Ancora 5:0 (1:0). **CSHN**—Starulnta 3:2 (1:1). **Dura**—Cultura 8:0 (4:0). **Victoria**—Kadma 3:3 (2:0).

Foto - Sport - Optik
 Fotolaboratoriu „Agia”, „Kodak” és „Voigtlander” gépek és filmek.
A. M. Mülley
 Timisoara I, Strada Solderer 11

Külföldi eredmények
 A magyar fővárosban a Budapest-Bécs városközi mérkőzést bonyolították le, amely a hagyományos osztrák-magyar mérkőzést pótolta. Nagy küzdelem után Budapest csapata 2:1 (1:0) arányban győzött. Győzelmesen tért vissza Bécsből Budapest B-csapata is, amely Bécs B-csapatát 3:2 (3:1) arányban győzte le. Szófiában a német válogatott csapat játszott a bolgár válogatott ellen. A német csapat 3:1 (2:1) arányban megnyerte a mérkőzést.

Patikák éjjeli szolgálata

- KEDDEN**, október 4-én, a szolgálati besorolás a következők:
- Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-nton levő Saluator-gyógyszertár.
 - A II. kerületben a Maresal Joffre-utában levő Schul-gyógyszertár.
 - A III. kerületben a Carol-nton levő Keller-gyógyszertár.
 - A IV. kerületben a Preyer-utában levő Ungvári-gyógyszertár.
 - Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Mozi

MŰSOR:
 Kedd, október 4.
APOLLO: Inkognito (német film).
CAPITOL: Havaiana (angol film).
SCALA: A táncrend (francia film).
RIVOLI: Ma nincs előadás.

HIRDESEN
A DÉLI HIRLAPBAN

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hirlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Hellenbein-trafik, Piața Lahovari

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési árak a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetései szavankint egy lei. Házasság a levelezés rovatban szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés fiz. szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Kúttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Állást keres

Apolónó
több éves bizonyítványokkal házakhoz ajánlkozik. Cím a kiadóban. (2574)

INTELLIGENS KISASSZONYT
keresek, bizonyítványokkal rendelkezők előnyben, Bemutatózás III, Piața Plevnei 2. szám. (2574)

Na szép akar lenni

Használjon **KULKA**-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

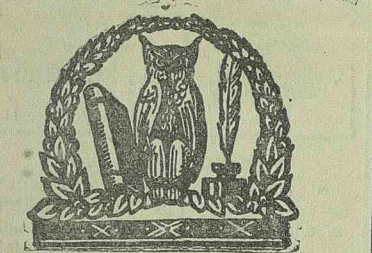
Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasok” I., Piața I. C. Brătianu

Alkalmazás

UJSÁGKIHOZDÓKAT
(kieklivel előnyben) újságárúsítókat felvesszünk, Corvin-szövetkezet, I. kerület, Str. Lonovici 2. (2573)

MEGBIZHATÓ
és szorgalmas mindenest azonnalra keresünk, IV., Str. Mircea Voda 1. (2576)



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, București és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I. Piața Brătianu 2. szám (Krayerrel szemben).

Dr. Wernerné

francia nyelvviskolája megnyílt!

Különleges francia és német játékkurzus, délutáni tanfolyam és különórák tiúk és lányok részére. Naponta délután 3 órától 7-ig román-német ovoda.



Beiratkozások naponta d. e. 10-12-ig és d. u. 4-7-ig.

Timișoara III., Str. Treboniu Laureanu 3

Gazeta

Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Lakás

Háromszobás
napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó. E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

KIADÓ
családi ház udvar és kerttel III., Piața Bihor 12 szám, a vágóhídi villamosmegállónál. (2572)

Rádió

Philips, Körting, Hornyon stb. telepek, autoakku. részére telep nélküli és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

Adás-vétel

Ájánlok Dieselmotorokat
25/27, — 40, 50, 100 H. P. Szivógázmotorokat 25/30, 65/70 100 H. P. Kézitáplálás „Rekord.” Kazánokat, gőzgépeket. Königsberg, Timisoara, Sagului 28. (2535)

Új modern ház
a tanítóképző mellett három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékkel, villannyal, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel, olcsón eladó. Információt: Környárszéki épület, III. em. ajtó 1. (2424)

VADÁSZ-BAGOLY

1 1/2 éves, eladó. Cím a kiadóban. (2570)
GYAPJUFESÜGÉPET
megvételre keressünk. Ajánlatokat „Készpénz” jelige alatt a kiadóhivatalba kérések. (2575)

Ada-Kalehról Ra há t (szulánkenyér)

Leginomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.
Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44.—, Különlegesség Lei 60.—, Lokum Lei 86.—árban, postán vagy vasúton prompt szállít
Matics Mihály
Orșova
Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Déli Hirlap

automata telefonszáma: 28-10

Hirdessen a Déli Hirlapban

Téli menetrend

Érvényes 1938 október 2-től

Indulás Temesvárról D. Elena állomásról	4.10	Erkezés Temesvárra D. Elena állomásról	4.00
Aradra motorvonat	1.10	Aradról motorvonat	4.40
Aradra személyv. Nagyvárad Kolozsvár, Budapest ekszpressz	4.25	Aradról személyvonat Nagyváradtól	7.20
Aradra motorvonat	7.50	Aradról személyvonat	9.20
Aradra gyorsv. Nagyvárad, Budapestig gyorsvonat	8.35	Aradról motorvonat	11.40
Aradra motorvonat	10.15	Aradról személyvonat Nagyváradtól	13.50
Aradra szemv. Nagyváradig. Budapestig gyors	12.35	Aradról motorvonat	15.40
Aradra motorvonat	14.20	Aradról személyvonat Nagyváradtól	17.30
Aradra szemv. Budapestig szemv.	16.20	Aradról motorvonat	19.20
Aradra szemv. Nagyváradig	19.42	Aradról gyorsv. Nagyváradtól	21.40
Aradra motorvonat	22.20	Aradról motorvonat Budapestről	23.40
Bucurestire rapidvonat	7.55	Bucurestiről gyorsvonat	7.00
Bucurestire szimplonvonat	12.11	Bucurestiről személyvonat	16.10
Bucurestire személyvonat	14.05	Bucurestiről szimplonvonat	19.30
Bucurestire gyorsvonat	22.00	Bucurestiről rapidvonat	23.10
Karánsebesre motorvonat	4.30	Karánsebesről személyvonat	6.30
Karánsebesre motorvonat	10.00	Karánsebesről motorvonat	12.20
Karánsebesre személyvonat	23.20	Karánsebesről motorvonat	23.00
Turuseverinre személyvonat	17.47	Turuseverinről személyvonat	9.50
Lugosra motorvonat	6.12	Lugosról motorvonat	20.40
Buziásra motorvonat	5.40	Buziásról motorvonat	7.50
Buziásra motorvonat	11.00	Buziásról motorvonat	13.10
Buziásra motorvonat	13.55	Buziásról motorvonat	16.12
Buziásra motorvonat	19.30	Buziásról motorvonat	21.40
Csanádra motorvonat	8.00	Csanádáról motorvonat	6.47
Csanádra motorvonat	14.27	Lovrinról motorvonat Zsombolyáról	10.30
Csanádra személyvonat	18.05	Csanádáról motorvonat	12.50
Lovrinra motorvonat Zsombolyáig	11.10	Csanádáról motorvonat	20.00
Keresztesre motorvonat	8.10	Lovrinról Zsombolyától motorvonat	17.10
Keresztesre motorvonat	13.40	Keresztesről személyvonat	6.40
Keresztesre személyvonat	18.12	Keresztesről motorvonat	11.50
Zsombolyára személyvonat	1.30	Keresztesről motorvonat	17.15
Zsombolyára motorvonat	6.20	Zsombolyáról személyvonat	5.55
Zsombolyára személyvonat	7.40	Zsombolyáról személyvonat	9.56
Zsombolyára személyvonat	13.25	Zsombolyáról személyvonat	12.00
Zsombolyára személyvonat	18.30	Zsombolyáról személyvonat	16.00
Zsombolyára szimplonvonat	19.47	Zsombolyáról személyvonat	21.36
Lieblingre motorvonat Zsebelyen át	4.50	Liebling és Gyérről motorvonat	20.38
Jánosföld motorvonat	3.50	Jánosföldről motorvonat	7.24
Jánosföld motorvonat	8.50	Jánosföldről motorvonat	13.46
Jánosföldre motorvonat	14.49	Jánosföldről motorvonat	19.20
Jánosföldre motorvonat	18.57	Jánosföldről motorvonat	22.30
Resicára személyvonat és Oravicára.		Resicáról személyvonat Bázias, Versec és Oravicától	7.06
Versec, Belgrád	7.35	Resicáról motorvonat és Oravicától	10.41
Resicára motorvonat és Oravicára	11.35	Zsámról motorvonat Oravicán át	17.05
Zsámra motorvonat (Oravicán át)	13.20	Resicáról személyvonat Versec és Belgrádról	20.10
Resicára személyvonat és Versec és Báziasra	16.25	Resicáról motorvonat	21.23
Resicára motorvonat és Oravicára	20.20	Radnáról motorvonat	7.29
Radnára motorvonat	5.10	Radnáról motorvonat	13.00
Radnára motorvonat	10.45	Radnáról motorvonat	15.48
Radnára motorvonat	14.17	Radnáról motorvonat	21.12
Radnára motorvonat	19.00	Gyarmatáról motorvonat	6.08
Gyarmatára motorvonat	16.30	Gyarmatáról motorvonat	17.33
Gyarmatára motorvonat	18.40	Sztamoráról motorvonat	8.45
Sztamorára motorvonat	5.57	Sztamoráról személyvonat Versec, Belgrádról	11.32
Sztamorára motorvonat	11.13	Sztamoráról motorvonat	14.47
Sztamorára motorvonat Versecig	14.50	Sztamoráról motorvonat Versec, Belgrádról	17.37
Sztamorára szemv. Versec, Belgrád	19.50	Valkányról személyvonat	6.53
Valkányra motorvonat	7.45	Valkányról motorvonat	13.08
Valkányra motorvonat	14.00	Valkányról motorvonat	20.15
Valkányra személyvonat	17.40		

Nyomtatott a Hunyadi-nyomda körirógépepe Timisoara I., Piața Lenau 3.